

MELODRAMATISCHE MUSIK
ZU GERHART HAUPTMANN'S
DRAAMA **FRANNELE**
VON
MAX MARSHALK



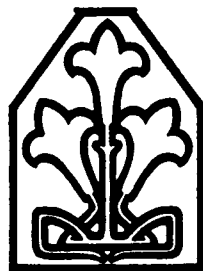
VERLAG
DREHMEN
BERLIN

ZU

OP. 13

VERLAG
DREILILIEN
BERLIN

AUSSER DIESER MELODRAMATISCHEN MUSIK ENTHÄLT DIE HANNELE-MUSIK DES KOMPOSITEN EIN VORSPIEL UND EIN ZWISCHENSPIEL 

[illegible]

AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN

Melodramatische Musik
zu
Gerhart Hauptmanns Traumdichtung
„Hannele“

Die Schwester.

Max Marschalk.

Op. 13.

Hannele: Spürst du nichts, Schwester?
Schwester Martha: Hannele, nein.
Hannele: Den Fliederduft?

So hör doch! : Was das blos ist? : Sind das die Engel? : Hörst du denn nicht? :
So hör doch! : : : :

Moderato.

Piano. *pp*

Schwester Martha:
Gewiss, ich hör's, aber weisst : still auf die Seite legen
du was, du musst dich nun : und ruhig schlafen bis
morgen früh.

Hannele:
Kannst du das auch
singen?

Schwester Martha:
Was denn, Kindchen?

Hannele:
Schlaf, Kindchen, schlaf!

Schwester Martha:
Willst du es gern
hören?

Hannele:
Mutterchen sing :
mir's!

Mutterchen sing :
mir's!

Ferne Knabenstimmen.

Schlaf, Kind-chen, schlaf! Im Gar-ten geht ein Schaf, im Gar-ten geht ein

Lämm-lein auf ei-nem grü-nen Dämm-lein, schlaf, Kind-chen, schlaf! —

Die Mutter.

[illegible]

mit meinen Thränen : Haupthaar : Hannele: Frauengestalt: Hannele: Frauengestalt:
gewaschen und mit : getrocknet. Bringst du : gute Bot- Ja. : Kommst du Hundert- :
meinem : getrocknet. mir : schaft? von weit her? tausend :

The musical score is written for a voice and piano. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegretto'. The lyrics are in German. The vocal line has lyrics: 'mit meinen Thränen gewaschen und mit meinem Haupthaar getrocknet. Bringst du gute Bot- schaft? Ja. Kommst du Hundert- tausend'. The piano part includes a bass line and a right hand line with chords and a trill.

	Hannele:	Frauengestalt:	Hannele:		Frauen- gestalt:	Hannele:
Meilen weit durch die Nacht.	Mutter, wie siehst du aus?	Wie die Kinder der Welt.	In deinem Gau- men wachsen Maiglöckchen.	Deine Stimme tönt.	Es ist kein reiner Klang.	Mutter :

		Frauengestalt:		Hannele:		Frauengestalt:	
liebe Mutter, wie	: in deiner	Die Engel :	Himmel sind viel	Warum bist du nicht	: Ich litt Pein um dich.		
glänzt du doch	: Schöne.	im :	hundertmal schöner.	auch so schön?	:		

Hannele: Mutterchen, bleibe bei mir! : Frauengestalt: Ich muss fort. : Hannele: Ist es schön, wo du bist? : Frauengestalt: Weite, weite Auen, bewahrt vor dem Winde,

geborgen vor Sturm und Hagelwettern : in Gottes Hut. : Hannele: Ruhst du aus, wenn du müde bist? : Frauengestalt: Ja. : Hannele: Hast du Speise zu essen, wenn's

Frauengestalt: dich hun- Ich stille : Hunger mit Früchten : Fleisch. Mich dürstet : trinke gold- Hannele: Gehst du : gert? meinen : und fettem : und ich : nen Wein.

Frauengestalt: fort Mutter? Hannele: Gott ruft. : Frauengestalt: Ruft Gott laut? : Hannele: Gott ruft laut nach : mir. : Frauengestalt: Das ganze Herz ist : mir ver-

-brannt, Mutter! : Frauengestalt: Gott wird es mit : kühlen. Hannele: Wird Gott : Frauengestalt: Kennst du die Blume, : Hand : Hannele: Himmels- : Rosen und Lilien : mich er- lösen? : die ich in der : hab? schlüssel.

Frauengestalt:

Du sollst sie behalten, als
Gottes Pfand,

Hannele:

Mutterchen, bleibe
bei mir!

Frauengestalt:

Ueber ein Kleines wirst
du mich nicht sehen und
aber über :

Hannele:

Ich fürchte :
mich. :

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment and vocal lines for Frauengestalt and Hannele. The piano part consists of two staves with chords and moving lines. The vocal parts are on a single staff with lyrics in German.

Frauengestalt:

Wie dem weissen Schneestaub : geschieht, so wird
auf den Bergen vom Winde : Gott deine Quäler
verfolgen.

Hannele:

Geh nicht :
fort.

Frauengestalt:

Des Himmels Kinder : Blitze der Nacht.
sind wie die blauen : — Schlaf!

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment and vocal lines for Frauengestalt and Hannele. The piano part continues with chords and moving lines. The vocal parts are on a single staff with lyrics in German.

Die Schwester.

Ferne Knabenstimmen.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment and vocal lines for Die Schwester. The piano part consists of two staves with chords and moving lines. The vocal part is on a single staff with lyrics in German. Dynamics include *p* and *mf*.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment and vocal lines for Die Schwester. The piano part continues with chords and moving lines. The vocal part is on a single staff with lyrics in German.

Hannele:

Engel? :

Engel!!! :

Engel!!! :

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment and vocal lines for Hannele. The piano part consists of two staves with chords and moving lines. The vocal part is on a single staff with lyrics in German. Dynamics include *p*, *mf*, *f*, and *rit.*. There are also some markings like *rit.* and **.*

Die Engelserscheinung.

Erster Engel:

Auf jenen Hügeln : sie hat dir ihr Gold nicht : Das wehende Grün in den : es hat sich für dich :
die Sonne, : gegeben. : Thälern, : nicht gebreitet. :

Zweiter Engel:

Das goldene Brod auf : dir wollt' es den Hunger : die Milch der weidenden : dir schäumte sie nicht :
den Aeckern, : nicht stillen, : Rinder, : in den Krug. :

Dritter Engel:

Die Blumen und Blüthen : gesogen voll Duft und voll : voll Purpur und himmlischer : dir säumten sie nicht :
der Erde, : Süsse, : Bläue, : deinen Weg. :

Erster Engel: Wir bringen ein erstes :
Grüssen :

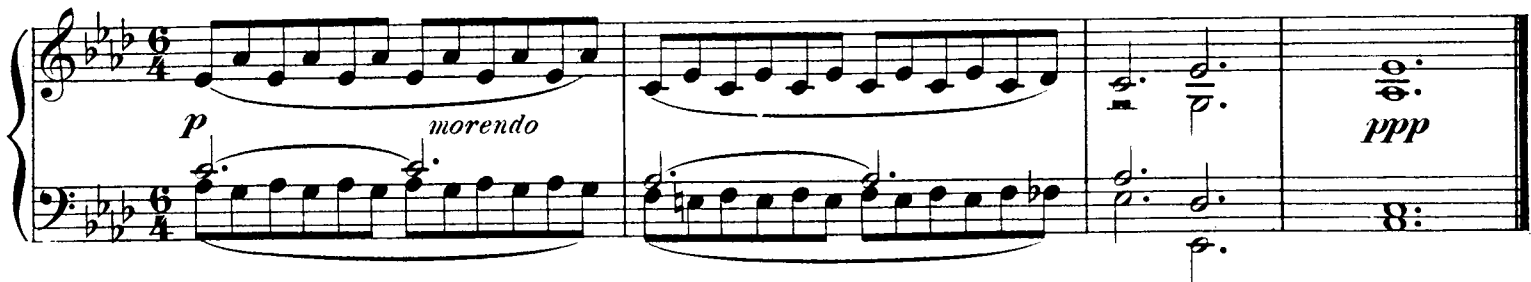
durch Finsternisse getragen; : wir haben auf unsern Federn : ein erstes Hauchen von Glück. :

Zweiter Engel:

Wir führen am Saum : ein erstes Duften des : es blühet von unsern : die erste Röthe des Tags.
 unsrer Kleider : Frühlings; : Lippen :

**Dritter Engel:**

Es leuchtet von unsern : der grüne Schein unsrer : es blitzen im Grund : die Zinnen der ewigen :
 Füßen : Heimath; : unsrer Augen : Stadt. :

**Der schwarze Engel. (Trauermarsch.)****Hannele:**

Muss es denn
sein?

Diakonissin:

Es : muss

Hannele:
(horchend)

Jetzt blasen sie zu
Grabe.

Meister Seyfried und
die Musikanten.



Jetzt steht er auf. : Jetzt kommt er auf : Ach Schwester, Mutter! : Wo bist du denn? :
 mich zu. : Ich sehe dich ja nicht : mehr. :



Machs kurz, du schwarzer, : Geist!— Es drückt mich, : wie ein... wie ein Stein... : mich... will mich— ganz :
 stummer : drückt mich— : Er will : vernichten. Hilf mir :
 Schwester! :



Diakonissin:

Er darf es nicht. — : Ich : lege meine beiden : Hände dir aufs Herz. :
 : : geweihten : :



Der Fremde.

Allegro non troppo.

Der Fremde:

Die Seligkeit ist eine wunderschöne Stadt,

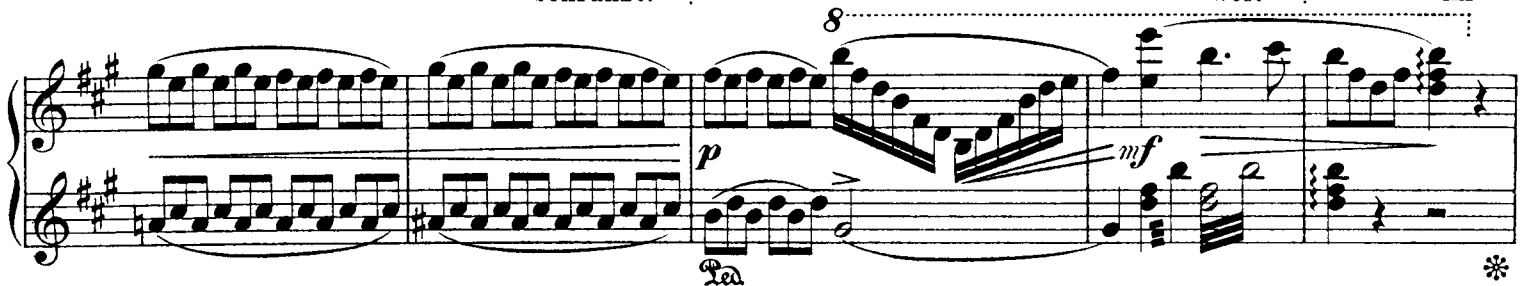


wo Friede und Freude kein Ende mehr hat.

Ihre Häuser sind Marmel, ihre Dächer sind Gold,



rother Wein in den silbernen Brunnlein rollt,

auf den weissen, weissen Strassen sind Blumen
gestreut,von den Thürmen klingt ewiges Hochzeitsgeläut. : Maigrün sind die Zinnen, vom Frühlingslicht
beglänzt,von Faltern umtaumelt, mit Rosen : Zwölf milchweisse Schwäne umkreisen sie : und bauschen
bekränzt. : weit : ihr

klingendes Federkleid; : kühn fahren sie hoch durch die blühende Luft, : durch erklang-

durchzitterten Himmelsduft. : Sie kreisen in feierlich ewigem Zug, : ihre Schwingen ertönen

gleich Harfen im Flug, : sie blicken auf Zion, auf Gärten und Meer, : grüne Flöre ziehen sie

hinter sich her. : Dort unten wandeln sie Hand in Hand: : die festlichen Menschen

durch's himmlische Land. : Das weite, weite Meer füllt roth rother Wein, : sie tauchen die strah-

lenden Leiber hinein. : Sie tauchen hinein in den Schaum und den Glanz, : der klare Purpur ver-



schüttet sie ganz, : und steigen sie jauchzend hervor aus der Fluth, : so sind sie gewaschen



durch Jesu Blut.

Meno mosso.



Mit feinen Linnen : Liebliche, Turteltauben, :
kommt, ihr Himmels- : kommt herzu, :
kinder! :

Moderato.



hüllt ein den schwachen, ausge- : den Frost geschüttelt, Fiebergluth : sanft, dass sein krankes Fleisch :
zehrten Leib, : gedörret, : der Druck nicht schmerze; :



und weich hinschwebend, ohne : tragt sie, der Wiesen saft'ge : durch linden Mondenschimmer :
 Flügelschlag, Halme streifend, liebe reich hin... :

Durch Duft und Blumen- : bis Tempelkühle wonnig : umschliesst.— :
 dampf des Paradieses, sie :

Auf Felder rothen Mohns : wo Himmelskinder : im frühen Strahl des : und liebliche Musik :
 führt ihren armen Blick, gold'ne Bälle werfen neugebornen Lichts, schlingt ihr um's Herz. :

Die Engel schmücken Hannele.

molto espr.

cresc. - *poco rit. -*

Der Engelsgesang.

Andante con moto.

First system of the musical score. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante con moto.' and the dynamics are 'p' (piano). The lyrics are: 'Wir tra - - gen dich' on the first vocal staff and 'Wir' on the second. The piano accompaniment consists of a continuous eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The lyrics are: 'hin, ver - - schwie - gen und weich, wir' on the first vocal staff and 'tra - - gen dich hin, ver - - schwie - gen und' on the second. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

Third system of the musical score. It concludes the vocal and piano parts. The lyrics are: 'tra - gen dich hin, ver - schwie - gen und weich.' on the first vocal staff and 'weich, wir tra - gen dich ver - schwie - gen und weich.' on the second. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

cresc. - - - - -

Ei - a po - pei - a in's himm - li - - sche Reich,

cresc. - - - - -

Ei - a po - pei - a in's himm - li - - sche

cresc. - - - - -

f *decresc.* - - - - -

ei - - a po - - pei - - a in's himm - li - - sche

f *decresc.* - - - - -

Reich in's himm - li - - sche

f *decresc.* - - - - -

p *weich*

Reich. Wir

p

Reich. Ei - a po - pei - - a in's

p

poco a poco decresc. e dim. -

tra - - - - - gen dich hin, - - - - - ver -

poco a poco decresc. e dim. -

himm - li - sche Reich, ei - a po - pei - a in's

poco a poco decresc. e dim. -

schwie - - - - - gen und weich. - - - - -

himm - li - sche Reich, ei - a po - pei - a in's

ppp

himm - li - sche Reich. *ppp*

ppp

ppp

ppp

